

# El rescate del bebé búho



por Jennifer Keats Curtis  
ilustrado por Laura Jacques



## El rescate del bebé búho

¿Qué pasaría si te encontraras a un bebé búho en tu patio? ¿Sabrías qué hacer? ¿Dónde irías a pedir ayuda? Únete junto con Madie y Max mientras aprenden una valiosa lección sobre un pequeño búho perdido en El rescate del bebé búho. El par de hermanos sólo querían jugar beisbol. ¡Nunca esperaron encontrarse cara a cara con un animal salvaje! Esta historia nos recuerda a todos que vivimos en un mundo rodeados de animales salvajes, y esos animales se merecen nuestro respeto y tenemos que ser cautelosos.

Recursos en línea y apoyo para libro gratis en [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) e incluyen:

- Para mentes creativas tal y visto como en el libro:
  - Hechos Divertidos sobre los Búhos Cornudos
  - Actividad de Adaptación de los Búhos Cornudos
  - Actividad del Ciclo de Vida del Búho
  - Qué hacer si te encuentras un pájaro herido
- Actividades para la enseñanza:
  - Preguntas de leer
  - Matemáticas
  - Arte del lenguaje
  - Geografía
  - Ciencias
  - Hojas para colorear
- Pruebas interactivas: lectura comprensiva, para las mentes creativas y de matemáticas
- Audio en inglés y en español
- Temas relacionados en la página del Web
- Está de acuerdo con los estándares estatales
- Lectura (or Lector) Acelerado, Conteo de Lectura, Léxico, y lectura de niveles numéricos de Fountas y Pinnel

eBooks con textos para selección en Inglés y Español disponibles para compra en línea.

Con agradecimiento a Kathleen Woods, Rehabilitadora/ Directora del Phoenix Wildlife Center, Inc.; Ken Lockwood, Director del Programa en Eagle Valley Raptor Center; Jim Fitzpatrick, Director Ejecutivo, Carpenter St. Croix Valley Nature Center; y Bob Fergus, Científico, la conservación Urban Bird, la Sociedad Nacional Audubon, por la verificación de la veracidad de la información de este libro.

Traducido por Rosalyna Toth

Jennifer Keats Curtis quiere ayudar a que los niños se acerquen a los animales en sus propios patios. Investigando con cuidado su tema y entrevistando a expertos, incluyendo a niños que trabajan para la conservación y protección de la vida salvaje local, la periodista ha desarrollado un truco para enseñarles a niños jóvenes sobre la importancia de los temas ecológicos y de lo que pueden hacer para ayudar. Además de *El rescate del bebé búho* y *Las tortugas en mi caja de arena* para Arbordale, los títulos de Jennifer incluyen el premio a *Oshus* y *Shelly Save the Bay* y *Osprey Adventure*. La mayoría de los días, Jennifer se encuentra entre estudiantes y maestros, hablando sobre literatura o sobre la conservación del medio ambiente. Por lo regular, realiza talleres de escritura para estudiantes de la escuela elemental. Cuando no se encuentra en las escuelas, ella colabora con varias revistas y sirve como editor general para la revista de *Maryland Life*. Jennifer y su familia residen en Maryland.

La ilustradora **Laura Jacques** (se pronuncia Jaques), ganadora de premios tiene más de 25 años de experiencia profesional como ilustradora en el campo de la publicidad y el mundo editorial. Ella disfruta ilustrando libros infantiles que se enfocan en la historia natural, la vida salvaje, y el medio ambiente. Además de ilustrar *El rescate del bebé búho* y *Las alas silbadoras* para Arbordale, ella también ha ilustrado *At Home in the Rain Forest*, *Wild Refuge: A Classroom Adventure*, y *Sweet Magnolia*. Sus libros han ganado varios honores y premios, incluyendo NSTA-CBC Outstanding Science Trade Books for Children y el premio KIND Children's Book. Laura fue escogida por el Superintendente del Parque Nacional de Rocky Mountain para participar en el programa Artist-in-Residence en Colorado. Su trabajo será utilizado en el programa Next Generation and Fund para encausar a los niños a la naturaleza y a que se interesen a ser los encargados del medio ambiente de nuestros Parques Nacionales del futuro y de las comunidades en las que viven. Laura y su esposo viven en Connecticut.



Jennifer Keats Curtis




Laura Jacques

## El rescate del bebé búho

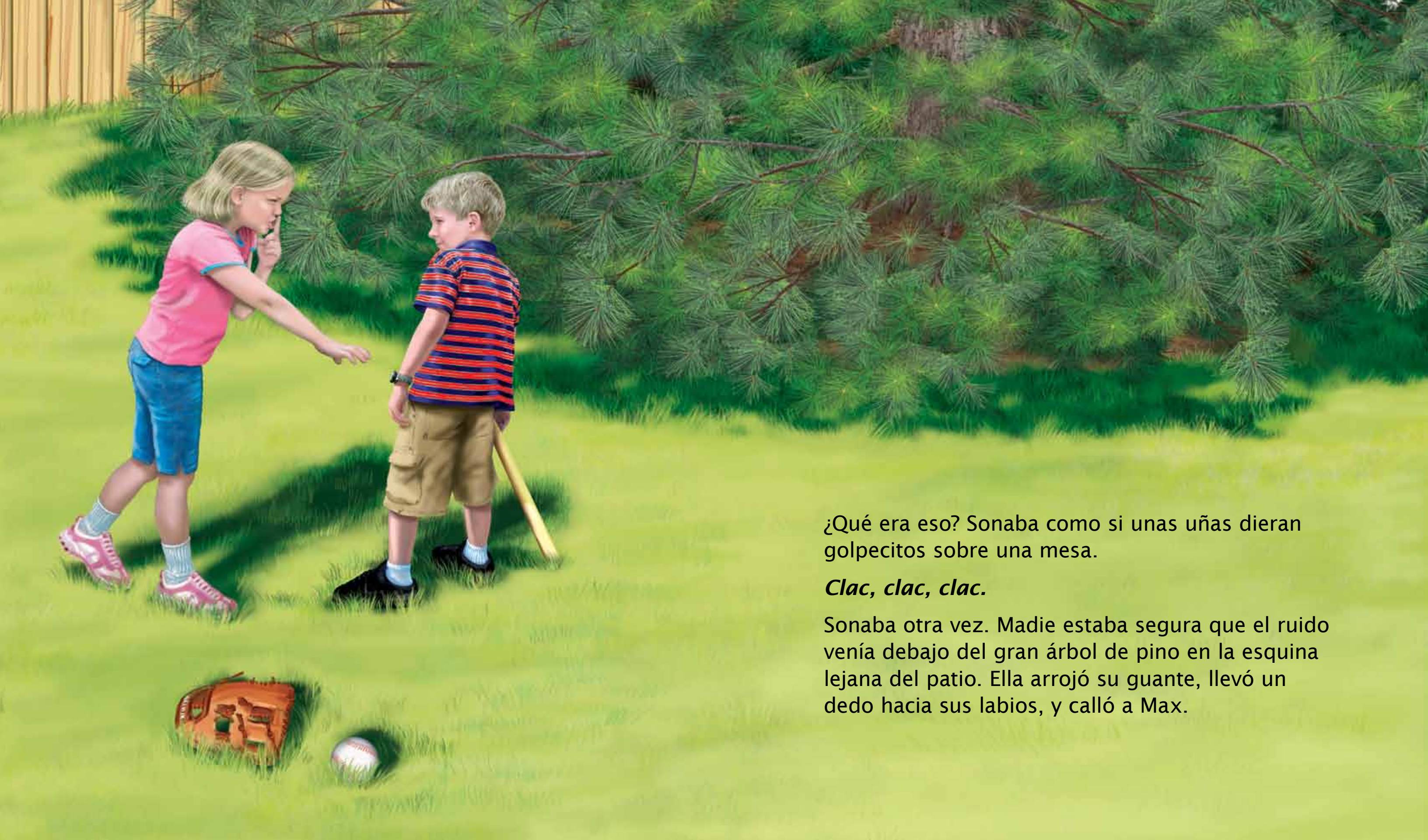


Por Jennifer Keats Curtis  
Ilustrado por Laura Jacques



En una tarde calurosa de abril, Madie tomó un bate, una pelota, dos guantes y se fue al patio para practicar junto con su hermanito Max, cómo aventar la pelota muy alto. Mientras caminaban hacia la cerca trasera, Madie escuchó un ruido muy chistoso.

*Clac, clac, clac.*



¿Qué era eso? Sonaba como si unas uñas dieran golpecitos sobre una mesa.

*Clac, clac, clac.*

Sonaba otra vez. Madie estaba segura que el ruido venía debajo del gran árbol de pino en la esquina lejana del patio. Ella arrojó su guante, llevó un dedo hacia sus labios, y calló a Max.

Mientras más se acercaba, veía algo gris y borroso. ¿Esas eran plumas?

¡Sí! Unos ojos grandes, brillosos la miraron desde el interior de una peluda y erizada pelotita. Madie podía ver un pico muy filoso, unas patas peludas, y unas garras grandes y largas.

***¡Clac, clac, clac,*** hacía el bebé búho, abriendo y cerrando su pico rápidamente, advirtiéndole a Madie que se fuera!





Aunque el bebé búho se veía tierno y adorable, Madie y Max sabían que era importante no tratar a un animal salvaje como a una mascota. Afortunadamente para Madie y Max, su madre era una rehabilitadora de la vida salvaje, entrenada para el cuidado de los animales salvajes que estaban heridos.

Los niños sabían que un bebé pájaro en el suelo no necesariamente necesita la ayuda de un ser humano. Sus padres probablemente estaban cerca. Quiriendo hacer lo mejor para el bebé búho, corrieron para avisarle a su mamá.

# Para las mentes creativas

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales. "Actividades educativas" extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) y haga clic en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

## Hechos Divertidos sobre los Búhos Cornudos

Pesan entre 2.5 y 4 libras ó 1.36 y 1.81 kg.

Como otros búhos, éstos son nocturnos. Eso significa que cazan de noche y duermen durante el día.

Los adultos están entre las 18 y 25 pulgadas ó 46 y 63 centímetros.

Nosotros pensamos que pueden vivir entre 12 ó 13 años en la selva. Sus depredadores principales son otros búhos de la misma especie.

Unas horas después de comer, regurgitan pedazos de piel, plumas, huesos, y otras partes de su comida que no se digieren. Estos pedazos nos ayudan a comprender lo que comen los búhos.



Los búhos cornudos se encuentran en todos los tipos de hábitat: en tu patio, en los desiertos, en los bosques, e ¡incluso en el Ártico!

Las hembras son un poquito más grandes que los machos.

El ruidoso huu-huuuuuu-huu-huu puede ser escuchado por millas durante una noche tranquila pero no harán ruido mientras cazan. No quieren que su presa se entere en dónde están.

Son pájaros de caza. Su comida está viva cuando la cazan. Éstos comen ratones, ardillas, conejos, zorillos, cuervos, garzas, otros búhos, patos, ranas, algunos peces, e inclusive algunos gatos domésticos. Ellos se tragan a su presa entera cuando es pequeña, pero a los animales más grandes los despedazan utilizando sus garras y sus picos.

Cuando están volando, la envergadura (la medida desde la punta de una ala a la otra punta de la otra ala) puede ser aproximadamente el doble de su tamaño (de 40 a 57 pulgadas). Abre tus brazos y haz que alguien te mida tu "envergadura." ¿Cómo se compara con la envergadura de un búho?

## Actividad de Adaptación de los Búhos Cornudos



1. Sus ojos grandes, amarillos les ayudan a ver de noche.
2. Sus filosos picos les ayudan a rasgar las presas grandes para comerlas.



B.



3. El borde frontal de cada ala tiene unas cerdas como de peine que amortiguan el ruido del aleteo. Esto ayuda a los búhos para que silenciosamente cacen a su presa.
4. Como la mayoría de los pájaros, los búhos tienen cuatro garras. ¡Pero una de esas garras puede moverse hacia el frente o hacia atrás con tres garras al frente, una atrás o dos hacia el frente y dos hacia atrás!



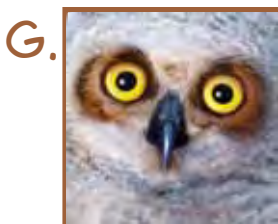
D.



5. Las filosas garras las utilizan para agarrar a su presa.
6. Los colores gris, café y los diseños en las plumas de los búhos les ayudan como camuflaje para ocultarse entre los árboles.
7. Ellos no pueden mover sus ojos pero pueden voltear su cabeza casi por completo (270 grados) para poder ver.



F.



8. Sus orejas son pequeñas, orificios chiquitos a cada lado de sus cabezas, justamente detrás de sus ojos. Las orejas no están centradas, una está un poquito más alta que la otra. Las diferencias en la altura de sus orejas le ayudan al búho a juzgar la distancia del sonido. El copete de plumas o "cuernos" son simplemente decoraciones para hacer que el pájaro se mire más feroz.



H.

# Actividad del Ciclo de Vida del Búho

Ordena los eventos del ciclo de vida del búho para deletrear la palabra que está desordenada.

**1** En enero o febrero, el macho y la hembra se llamarán uno al otro como parte de su "noviazgo" o cortejo.

**2** Un par de búhos tomarán los nidos que otros pájaros hayan construido. No son melindrosos acerca del sitio en donde se encuentra el nido y utilizarán los nidos en los árboles, en las orillas de los acantilados, o inclusive en los edificios. Algunas veces pondrán sus nidos en los huecos de los árboles.

**3** Las hembras generalmente ponen dos o tres huevos blancos a la vez.

**4** La madre incuban los huevos de 30 a 35 días (alrededor de un mes, más o menos). Los padres protegerán el nido y podrían matar o ahuyentar a otro animal que trate de llegar a éste.

**5** Cuando nacen, los crios están cubiertos de una pelusilla blanca.

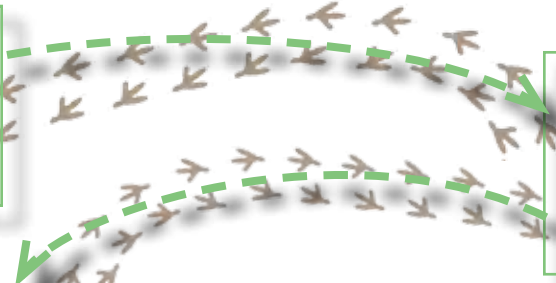
**6** Cuando tienen cerca de 6 ó 7 semanas de nacidos, las crías empezarán a caminar sobre las ramas que están cerca del nido. Se llaman "los que andan por las ramas" como el búho en la historia.

**7** Ambos padres continúan alimentando a sus crías hasta que ellas dejan el nido, vuelan y se van para encontrar su propio hogar. Esto sucede en el otoño después de que nacen.

**8** Los búhos jóvenes pueden volar cuando tienen cerca de 9 ó 10 semanas de nacidos y ahora se llaman polluelos.

# Qué hacer si te encuentras un pájaro que está herido

**A**ún cuando te encuentres a un pajarito sobre la tierra, puede que no necesite de tu ayuda.



**L**a mayoría de las veces, los pollitos son vigilados por sus padres y no necesitan de tu ayuda.

**A** menos que puedas notar que el pájaro esté herido, o que ha estado solo por muchas horas, déjalo donde está. Mantén alejadas a tus mascotas (déjalas en tu casa o con una correa) para que los padres del pájaro lo puedan alimentar.

**A**unque no es verdad que la madre abandonará al bebé si huele el aroma de los humanos, no deberías agarrar al bebé a menos que seas capaz de regresarlo a su nido. La mayoría de los pájaros no tienen un buen sentido del olfato (excepto los buitres). Es tu presencia, y no tu aroma, que no los deja regresar a su bebé. Es mejor mantener la actividad humana a lo mínimo alrededor del polluelo o el nido, si es posible.

**S**i tú crees que el bebé ha sido abandonado o está herido, por favor ponte en contacto con el Departamento de Recursos Naturales o un veterinario para encontrar un rehabilitador cerca de ti. Los rehabilitadores tienen permisos especiales y entrenamiento que les permite que cuiden a los animales que están heridos, enfermos, o que son abandonados. Los rehabilitadores cuidan la vida salvaje, algunas veces en una casa o en una clínica, pero trabajan para ayudar a que los animales se queden en su medio ambiente o naturaleza. Estas personas sueltan a estos animales tan pronto y se pueden alimentar por sí mismos.

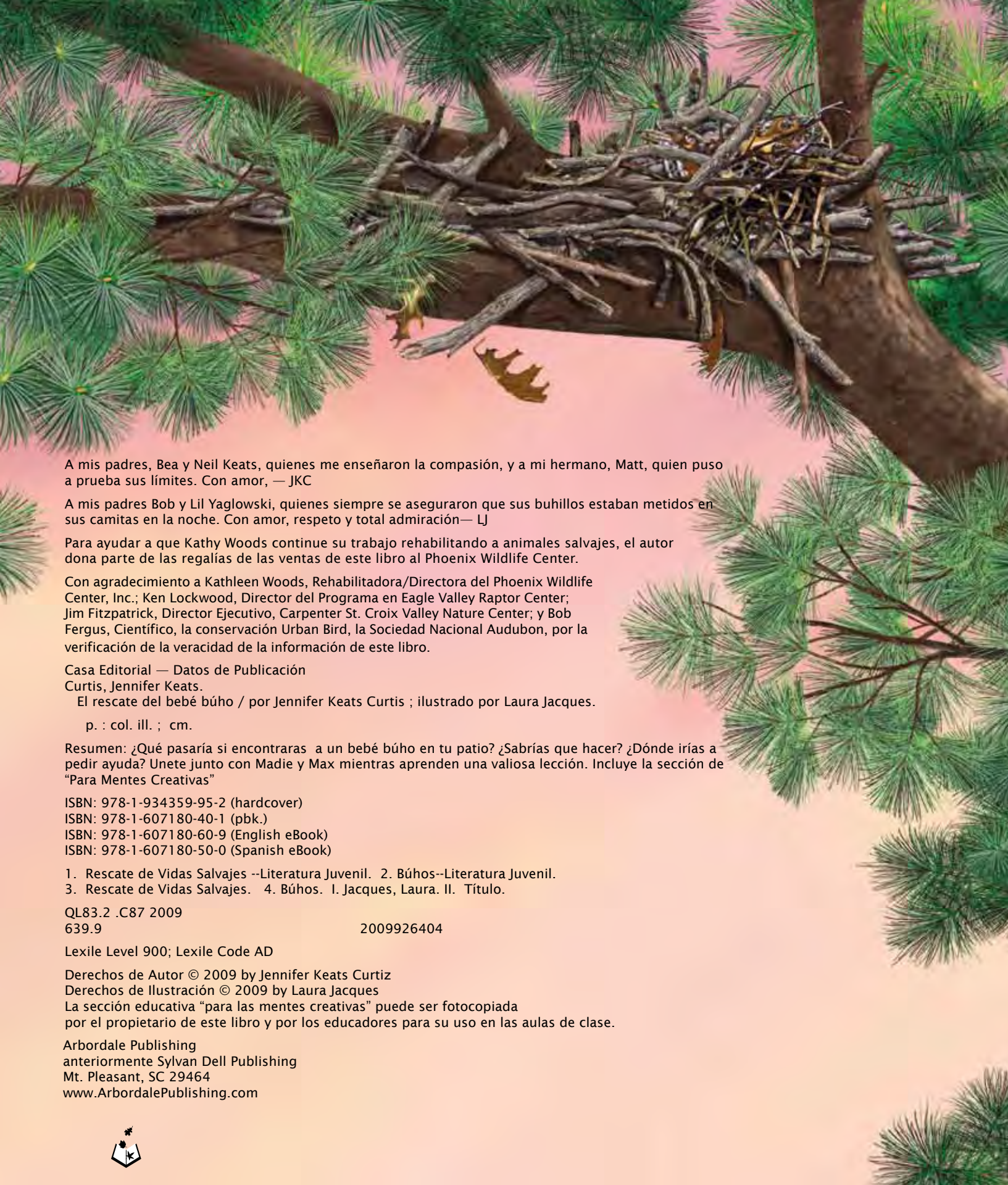


**H**asta que puedas llevar al pájaro con un rehabilitador, mantenlo en una caja pequeña en una área silenciosa, oscura. No le des al bebé nada de comer o beber.

**E**s ilegal tener o capturar búhos y pájaros migratorios en cualquier estado si no tienes licencia para hacerlo.







A mis padres, Bea y Neil Keats, quienes me enseñaron la compasión, y a mi hermano, Matt, quien puso a prueba sus límites. Con amor, — JKC

A mis padres Bob y Lil Yaglowksi, quienes siempre se aseguraron que sus buhillos estaban metidos en sus camitas en la noche. Con amor, respeto y total admiración— LJ

Para ayudar a que Kathy Woods continúe su trabajo rehabilitando a animales salvajes, el autor dona parte de las regalías de las ventas de este libro al Phoenix Wildlife Center.

Con agradecimiento a Kathleen Woods, Rehabilitadora/Directora del Phoenix Wildlife Center, Inc.; Ken Lockwood, Director del Programa en Eagle Valley Raptor Center; Jim Fitzpatrick, Director Ejecutivo, Carpenter St. Croix Valley Nature Center; y Bob Fergus, Científico, la conservación Urban Bird, la Sociedad Nacional Audubon, por la verificación de la veracidad de la información de este libro.

Casa Editorial — Datos de Publicación  
Curtis, Jennifer Keats.

El rescate del bebé búho / por Jennifer Keats Curtis ; ilustrado por Laura Jacques.  
p. : col. ill. ; cm.

Resumen: ¿Qué pasaría si encontraras a un bebé búho en tu patio? ¿Sabrías qué hacer? ¿Dónde irías a pedir ayuda? Unete junto con Madie y Max mientras aprenden una valiosa lección. Incluye la sección de “Para Mentes Creativas”

ISBN: 978-1-934359-95-2 (hardcover)  
ISBN: 978-1-607180-40-1 (pbk.)  
ISBN: 978-1-607180-60-9 (English eBook)  
ISBN: 978-1-607180-50-0 (Spanish eBook)

1. Rescate de Vidas Salvajes --Literatura Juvenil. 2. Búhos--Literatura Juvenil.  
3. Rescate de Vidas Salvajes. 4. Búhos. I. Jacques, Laura. II. Título.

QL83.2 .C87 2009  
639.9

2009926404

Lexile Level 900; Lexile Code AD

Derechos de Autor © 2009 by Jennifer Keats Curtiz  
Derechos de Ilustración © 2009 by Laura Jacques

La sección educativa “para las mentes creativas” puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Arbordale Publishing  
anteriormente Sylvan Dell Publishing  
Mt. Pleasant, SC 29464  
www.ArbordalePublishing.com

Si disfrutaste de este libro, busca estos otros títulos de Arbordale Publishing:



Incluye 4 páginas de actividades para la enseñanza  
[www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com)

